

## Предисловие

В одном из приложений к «Старшему» Вестьёталагу (сборнику обычного права исторической области Швеции Вестерьётланда, составленному около 1220 г.)<sup>1</sup> – «Замечаниях приходского священника из Видхема» – имеются три хроники: «Лагманы вестьётов», «Христианские короли Швеции» и «Перечень епископов».

В хронике «Лагманы вестьётов» говорится о девятнадцати лагманах от язычника Лумба до Фольке (около 1250 г.). О большинстве из них сказано очень мало: иногда названы только имя и место рождения (и смерти), иногда, кроме того, дана краткая характеристика (например, «он был жестоким и злым» или «миролюбивый и справедливый человек» и т. п.). Но биографии двух лагманов, Карла из Эдсвэры и Эскиля, выглядят настоящими панегириками.

В хронике «Христианские короли Швеции» перечислены восемнадцать королей Швеции, от Олафа Скотконунга (около 995 – около 1022) до Юхана Сверкерссона (1216–1222). Краткие биографии королей сообщают о месте их рождения и смерти (иногда её причину) и числе лет правления. Характеристики отдельных королей даются в зависимости от их военных успехов, соблюдения ими законов и прежде всего от их отношения к вестьётам.

«Перечень епископов» кратко описывает семнадцать епископов Скары от легендарного Зигфрида (начало XI в.) до Стена (был епископом до 1238 г.). Сообщается о месте рождения и смерти и деяниях каждого из них, особо отмечается строительство ими церквей, преумножение (или наоборот преуменьшение ими) богатств и земельных владений епископства и их отношение к людям.

В хрониках не сообщаются никакие исторические даты. Даты жизни и правления королей известны из других источников, но о датах жизни большинства лагманов и многих епископов не имеется никаких сведений.

Хроники датируются примерно 1240 годом<sup>2</sup>. Их автор неизвестен<sup>3</sup>. По мнению Н. Бекмана, они были написаны или лагманом Фольке или его преемником лагманом Петером Нэфом<sup>4</sup>.

Полагают, что хроника «Лагманы вестьётов» написана на основании главным образом устной традиции, а хроники «Христианские короли Швеции» и «Перечень епископов» в значительной мере на основе письменных источников: анналов, финансовых отчётов и земельных описей, хранившихся в библиотеках церковных учреждений<sup>5</sup>.

Наряду с «Сагой о гутах» три вестьётские хроники являются древнейшими шведскими хрониками. Они написаны на вестьётском диалекте древнешведского языка. Вестьётские хроники до сих пор полностью не переведены ни на один современный язык, в том числе и шведский.

Перевод сделан по изданию: *Corpus iuris sveo-gothorum antiqui*, vol. I. Stockholm, 1827, p. 295-307.

## Три вестьётские хроники

### Лагманы<sup>6</sup> вестьётов<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> «Старший» Вестьёталаг сохранился в единственной средневековой пергаментной рукописи (Codex B 59), хранящейся в Королевской библиотеке в Стокгольме и датированной 1280 г.

<sup>2</sup> Tengberg R. Om aldsta territoriella indelningen och forvaltningen i Sverige. Stockholm, 1875, s. 5, 60; Beckman N. Studier till Vastgotalagarnas historia. – ANF, 28, 1912, s. 140f.

<sup>3</sup> По мнению специалистов, орфография всех трёх хроник свидетельствует о том, что они написаны одним человеком; однако их рукопись является копией, сделанной, по-видимому, также не с оригинала. См.: Bolin S. Om Nordens aldsta historieforskning. – LUA, 1931, s. 141ff.; Staehle C. I. «Vastgota lagmanskvade». – *Archivistica et medievistica Ernesto Nygren oblata*. Stockholm, 1956, s. 420, not. 1.

<sup>4</sup> Beckman N. Op. cit, s. 163-164.

<sup>5</sup> Staehle C. I. *Medeltidens profana litteratur*. – *Ny illustrerad svensk litteraturhistoria*. Stockholm, 1955, d. 1, s. 68.

<sup>6</sup> Лагман (др. швед. lagmaner, laghman, в документах на лат. яз. legiier) – буквально «человек закона». До середины XIV в. Шведское королевство было федерацией нескольких племенных областей – ландов, каждая из которых имела свое обычное право, свой «закон», и свой орган власти – тинг ланда (народное собрание). В большинстве ландов